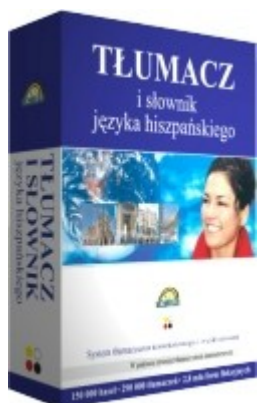


Tłumacz i Słownik Języka Hiszpańskiego



Multimedialny translator i słownik polsko-hiszpański

służy zarówno jako wszechstronne narzędzie do tłumaczenia tekstów, jak i jako słownik. Program tłumaczy kontekstowo teksty z języka hiszpańskiego na język polski oraz z polskiego na język hiszpański. Zawiera bardzo obszerny słownik komputerowy (ok. 150.000 haseł podstawowych i 290.000 tłumaczeń).

Multimedialny translator i słownik polsko-hiszpański

Opis

Program tłumaczy kontekstowo teksty z języka hiszpańskiego na język polski oraz z polskiego na język hiszpański. Zawiera bardzo obszerny słownik komputerowy (ok. 150.000 haseł podstawowych i 290.000 tłumaczeń).

TŁUMACZ

"Tłumacz i Słownik Języka Hiszpańskiego" służy zarówno jako wszechstronne narzędzie do tłumaczenia tekstów, jak i jako słownik. Program tłumaczy dowolnej długości dokumenty, listy, e-maile, strony www, artykuły i ogłoszenia w gazetach, instrukcje obsługi i wszelkie inne teksty, uwzględniając przy tym zasady gramatyki języka i kontekst wyrazu w zdaniu.

Znakomicie ułatwia zrozumienie tekstów hiszpańskich i tłumaczenie tekstów polskich (np. korespondencji) na hiszpański. Jest przeznaczony dla każdego mającego do czynienia z językiem hiszpańskim. Osobom nie znającym języka umożliwia bieżące porozumienie i orientację w tekście powstałym w tym języku. Osobom znającym język pozwala przyspieszyć proces tłumaczenia, oferuje obszerny słownik, możliwość sprawdzania pisowni i wiele innych funkcji.

Katalog opcji programu jest bardzo obszerny. Pozwalają one szybko poprawić niedoskonałości tłumaczenia automatycznego

Dostępne są m.in. następujące możliwości:

kilkanaście trybów pracy, m.in. automatyczny, interaktywny; umożliwiają one pełną kontrolę nad tłumaczonym tekstem;

bardzo obszerne słowniki programu, zawierające ogromną ilość zwrotów, idiomów i przykładów użycia dostępne są zarówno osobno, jak i podczas procesu tłumaczenia;

program umożliwia tworzenie i zmianę słownika użytkownika; można również w łatwy sposób w ciągu kilku chwil dodać do niego słownik specjalistyczny złożony nawet z wielu tysięcy haseł, jeśli potrzebne jest to np. do tłumaczenia testów fachowych;

program obsługuje wiele słowników użytkownika; można je zmieniać w zależności od tego, nad jakim tekstem pracuje się w danej chwili;

program tłumaczy pliki tekstowe, dokumenty Word, strony internetowe, a także bieżącą zawartość schowka; umożliwia zapis m.in. w formacie Word, a także natychmiastowe wysłanie przetłumaczonego tekstu jako e-mail;

program umożliwia zapamiętanie przetłumaczonych zdań w archiwum; raz dokonane tłumaczenie może być dowolnie często wykorzystywane przy tekstach podobnych bardzo przydatna opcja przy tłumaczeniu np. formularzy lub tekstów zawierających powtarzające się fragmenty;

zdanie tłumaczone można wyświetlić w postaci tabeli, pozwalającej na łatwą i dokładną analizę wszystkich znaczeń wyrazów danego zdania; rozbudowana opcja sprawdzania pisowni umożliwia sugerowanie poprawnych form przez program;

wyбір spośród 45 kontekstów tematycznych pozwala na dostosowanie słownictwa do rodzaju tekstu; opcje gramatyczne (dzięki nim możliwe jest np. zachowanie odpowiednich form grzecznościowych i niektórych niuansów stylistycznych);

możliwość tłumaczenia i nietłumaczenia wybranych fragmentów tekstu;

dostępna jest opcja korekty przetłumaczonego tekstu przez kliknięcie na przetłumaczony wyraz;

możliwe jest przetłumaczenie i wyświetlenie w słowniku tekstów zaznaczonych w innych programach;

inne opcje to np. możliwość ponownego przetłumaczenia wybranego zdania, odnajdywanie zdania z tekstu źródłowego przez kliknięcie na zdanie przetłumaczone i odwrotnie, opcja wyświetlenia zdań z tekstu źródłowego i przetłumaczonego obok siebie i dziesiątki innych.

Interfejs programu jest pełnym i wygodnym edytorem tekstu w wersji polskiej i hiszpańskiej, pozwalającym na wygodną obróbkę tekstu i dostosowanym do współpracy z MS Word i innymi edytorami tekstu. Umożliwiliśmy łatwy dostęp do najważniejszych funkcji programu z paska narzędziowego, menu podręcznego oraz klawiszy skrótów. Program umożliwia definicję różnych kombinacji klawiszy dla liter występujących w języku hiszpańskim.

SŁOWNIK

Słownik programu jest bardzo obszerny (zawiera **150.000 haseł**, które mają **290.000 tłumaczeń**). Uwzględniliśmy dziesiątki tysięcy zwrotów, będących ilustracjami poszczególnych haseł. Przy wyrazach umieszczone są informacje gramatyczne, a także objaśnienia odnośnie użycia wyrazu.

W sposób szczególny potraktowane zostało zagadnienie czasowników nieregularnych, sprawiających

trudności uczącym się języka hiszpańskiego: możliwe jest wyświetlenie wszystkich form odmiany dowolnego czasownika.

Słownik wyposażony jest we własny, samodzielny interfejs pozwalający m.in. na odszukiwanie haseł, ciągów znaków, dodawanie własnych komentarzy itp.

Co najważniejsze, w programie możliwe jest odnalezienie dowolnej formy odmiany wyrazu - zarówno hiszpańskiego, jak i polskiego, czego nie umożliwi żaden słownik książkowy. Z łatwością możemy na przykład odnaleźć wyraz *dieron* i dowiedzieć się, że jest on formą czasu *pretérito indefinido* czasownika *dar* (dawać) i znaczy "dali". Dzięki temu można zaoszczędzić bardzo dużo czasu przy poszukiwaniu wyrazów i zwrotów.

TŁUMACZ STRON INTERNETOWYCH

Tłumacz stron internetowych jest samodzielnym programem, dodawanym gratis do kompletu. Współpracuje z przeglądarką Internet Explorer 4.0 i jej wyższymi wersjami. Tłumaczy dowolne strony internetowe w języku hiszpańskim lub polskim bezpośrednio w oknie przeglądarki. Tłumacz stron internetowych umożliwia też m.in. wybór profilu tłumaczonego tekstu oraz podmianę znaczeń w przetłumaczonym tekście.

W formie pliku pomocy załączona jest też gramatyka hiszpańska.

WYMAGANIA SPRZĘTOWE

PC z procesorem Pentium lub kompatybilnym
Windows 98/ME/NT/2000/XP
32 MB RAM
napęd CD-ROM
ok. 60 MB wolnego miejsca na dysku

Cena programu netto 212.30zł; brutto 259.00zł

[zobacz wszystkie translatory i słowniki >>](#)

Wydawnictwo Projekt-Kom: www.projekt-kom.pl

Katalog wydawnictw: www.lekcjeprzestroji.pl